

<http://collectiflieuxcommuns.fr/?549-situaciya-v-tunise-vzglyad>



!8BC0F8O 2 "C=8A5 : 273;O4

0=B802B>@8B0@=>3>

0:B828AB0

- Langues : [en] [es] [ar] [ru] ... - @CAA:89 [ru] -



Date de mise en ligne : mercredi 2 novembre 2011

Copyright © Lieux Communs - Tous droits réservés

Traduction spontanée de [notre entretien Â« Elections tunisiennes : entre l'oligarchie et l'islamo-gauchisme Â»](#) effectuée par les compagnons de la KRAS, section russe de l'AIT. Elle a été publiée pour première fois sur leur site :

<http://aitrus.info/node/1724>

57C;LB0BK 2K1>@>2 2 "C=8A5, =0 :>B>@KE ?>154C >45@60;8 @5;838>7=K5 :@09=5 ?@02K5, 4;O <=>38E 52@>?59A:8E ;52KE O28;8AL =0AB>OI8< H>:>< 8 70AB028;8 ?>=>2><C >F5=8BL A>1KB8O ?>A;54=53> 3>40 2 !525@=>9 D@8:5 8 =0 ;86=5< >AB>:5. >AA89A:0O A5:F8O 564C=0@>4=>9 0AA>F80F88 B@C4OI8EAO A A0<>3> =0G0;0 ?@54C?@5640;0, GB> 2>AAB0=8O 8 ?@>B5ABK 2 @538>=5, :>B>@K5 ?@8>1@5;8 Â« G8AB> Â» ?>;8B8G5A:89 E0@0:B5@, @8A:CNB 70:=G8BLAO B@8C<D>< :@09=59 @50:F88. 540:F8O www.aitrus.info @5H8;0 >?C1;8:>20BL 8=B5@2LN A BC=8AA:8< 0=B802B>@8B0@=K< 0:B828AB><, :>B>@>5 >= 40; 5I5 4> 2K1>@>2. K =5 2> 2AQ< A>3;0A=K A =5:>B>@K<8 2K2>40<8 02B>@0, =>, B5< =5 <5=55, AG8B05< =5>1E>48<K< ?>7=0:><8BL G8B0B5;59 A ?>78F859 BC=8AA:8E 0=B802B>@8B0@852, 2> <=>3>< =5 A>2?040NI59 A « =0F8>=0;L=>->A2>1>48B5;L=K<8 » 8 « B@5BL5<8@A:8<8 » <8D0<8, @0A?@>AB@0=5==K<8 2 A@545 02B>@8B0@=KE ;52KE.

=B5@2LN 1K;> 27OB> 3@C??>9 « Lieux communs » 2 :>=F5 023CAB0 - =0G0;5 A5=BO1@O 8 >?C1;8:>20=> 2 6C@=0;5 Â« Refractions Â» 27 70 >:BO1@L 2011 3>40. @8 ?C1;8:0F88 =0 D@0=FC7A:>< A09B5 3@C??K 1K;> A45;0=> A;54CNI55 ?@548A;>285 : Â« 0H B>20@8I 27O; 8=B5@2LN C ;815@B0@=>-<0@:A8ABA:>3> 25B5@0=0, :>B>@K9 =0 ?@>BO65=88 45AOB8;5B89 =0E>48;AO ?>4 2;8O=85< 8459 . 0AB>@8048A0. 82O 2 "C=8A5, >= ?KB05BAO ?>;8B8G5A:8 >@30=87>20BL A@54C, :>B>@0O ?@>1C6405BAO : ?>;8B8G5A:><C 2K1>@C 2>:@C3 8459, @048:0;L=> =>2KE 4;O AB@0=K 8 4>3<, :>B>@K5 >?CAB>H0;8 8=B5;;5:BC0;L=CN 8 ?>;8B8G5A:CN 687=L =0 ?@>BO65=88 45AOB8;5B89 8 =0 :>B>@KE 2>AAB0=85 14 O=20@O, :0 :065BAO, >AB028;> ;8HL =51>;LHCN 2<OB8=C. !>1KB8O 8 8E ?>A;54AB288 1K;8 B5<>9 =5A:>;L:8E B5:AB>2 8 8=B5@2LN (1). = 405B =0< 745AL <@0G=K9 8 15A:><?@><8AA=K9 ?>@B@5B ?>;8B8G5A:>3> ;0=4H0DB0 "C=8A0 =0:0=C=5 2K1>@>2 24 >:BO1@O, =0@O4C A =5:>B>@K<8 M;5<5=B0<8 459AB289 8 ?@>ABK<8 A>>1@065=8O<8, 2KE>4OI8<8 70 ?@545;K ?@542K1>@=>9 45<03>388 8 A0<>C189AB25==>3> M:AB@5<87<0. 8=B5@2LN <>6=> B0:65 C2845BL =0A5;5=85, =5 8<5NI55 =8:0:>3> ?>;8B8G5A:>3> >?KB0 8 AB>OI55 ?5@54 =51;03>40@=K<8 ?5@A?5:B820<8, => 2A5 5I5 =5 >BABC?82H55 ?@8 2845 :>=D8A:0F88 AB>;L 4>@>3> 8 ?@5:@0A=> 702>520==>9 A2>1>4K Â».

>?@>A : >A;5 ?>A?5H=>3> >BJ5740 5= ;8 2 !0C4>2A:CN @028N 2K =0720;8 BC=8AA:>5 42865=85 45:01@O - O=20@O « =0@>4=K< 2>AAB0=85< », 0 =5 « @52>;NF859 », ?>B><C GB> ;N48 =5 ?KB0;8AL A>74020BL 02B>=><=K5 ?>;8B8G5A:85 >@30=K A F5;LN @048:0;L=>3> ?@5>1@07>20=8O >1I5AB20 (2). -B>B 4803=>7 2 >A=>2>< ?>4B25@48;AO - 2 ?@>B82>25A :0: 70?04=><C <=5=8N, :>B>@>5 C4>2;5B2>@5=> ?>4>1=>9 =>@<0;870F859, B0: 8 BC=8AA:8< ;520:0<, :>B>@K5 @07K3@K20NB 87 A51O B5E, :B> « 1>@5BAO 4> :>=F0 » @048 ?>;8B8G5A:8E F5;59. 0:>2 20H @5B@>A?5:B82=K9 273;O4 =0 MB8 A>1KB8O 8 <5AOF52 A?CABO ? /2;O5BAO ;8 8E 8AB>;>20=85< ?>;8B8G5A:8< 2>?@>A>< A53>4=O ?

B25B : ! A0<>3> =0G0;0 ?>4G5@:820;0AL AB8E89=>ABL 2>AAB0=8O, E>BO 2 =5< ?@8=8<0;8 CG0AB85 8

M;5<5=BK, >B=>AOI85AO : @07;8G=K< ?>;8B8G5A:8< 3@C??0<, 2;;NG00 =0A. > =8 >4=0 87 ?>;8B8G5A:8E
?0@B89 =5 ?@542845;0 @0728B80 A>1KB89 8 =5 >:070;0 @5H0NI53> 2;8O=8O =0 2>AAB0=85. 0H0
?>78F80 70;;NG05BAO 2 A;54CNI5< : MB> 2>AAB0=85 ?@>B82 45A?>B87<0, => ?@>87>H;> >=> ?>A;5
45AOB8;5B89 ?>GB8 ?>;=>9 0?0B88 8 453@040F88 2 8=B5;;5:BC0;L=><, :C;LBC@=><, EC4>65AB25==><
?;0=5 8 B.4. A5 MB>, A> 2A59 >G5284=>ABLN, CA;>6=O5B 45;> 8 BO65;K< 1@5<5=5< ;>60BAO =0
?>A;54AB28O. ?@8<5@C, ?@54AB02;5=85 > 206=>AB8 2?>@>A>2, :0A0NI8EAO 845=B8G=>AB8,
>1>AB@5==KE 1;86=52>AB>G=K< :>=D;8:B><, ?@>=87K205B ?>;8B8G5A:85 B5G5=8O, :>B>@K5 83@0NB =0
MB>< =0F8>=0;8AB8G5A:>< GC2AB25, >BG0AB8 8<5NI5< >?@0240=8O, => ?>;=>ABLN 1;>:8@CNI5< ;N1>5
=0AB>OI55 >B:@KB85 0?040. !;54C5B A:070BL, GB> =0H0 8=B5;;835=F8O =5 8<55B =8 <0;59H53>
?@54AB02;5=8O >1 M2>;NF88 8459 2 AB@0=0E 0?040 8 2 >A=>2=>< >AB05BAO ?@82O70==>9 : AE5<0<
?@>H;>3> - 1>;LH528ABA:8<, <0>8ABA:8<, 0@01A:>=0F8>=0;8AB8G5A:8<, 100A8ABA:8< 8;8
8A;0<A:>-DC=40<5=B0;8ABA:8<. >=5G=>, 2>AAB0=85 4> =5:>B>@>9 AB5?5=8 ?@527>H;> MB8 4>3<K, =>
MB> =5 70AB028;> =0HC 8=B5;;835=F8N ?5@5A<>B@5BL A2>8 ?>78F88. =B5;;5:BC0;K A:>=F5=B@8>20;8
A2>8 CA8;8O 8 459AB28O =0 1>@L15 ?@>B82 A<5=O2H8E 4@C3 4@C30 ?@028B5;LAB2, => 2 =0?@02;5=88
?>;8B8G5A:8E 8=AB0=F89 (?@8<5@ - 7@5;8I=K5 <5@>?@8OB8O =0 BC=8AA:>9 0A15), 0 B0:65 ?CAB8;8AL 2
=574>@>2K5 0;LO=AK A @5;838>7=K<8 :@09=5 ?@02K<8, ?>445@68205<K<8 @568<>< 0B0@0 8
<564C=0@>4=K<8 D8=0=A>2K<8 :@C30<8 AB@0= 5@A84A:>3> 70;820. <5AB> B>3>, GB>1K
2>A?>;L7>20BLAO 2>7>6=>ABO<8, :>B>@K5 2>AAB0=85 >B:@K;> 4;O @>AB0 8=B5@5A0 : 3;C18==K<
2>?@>A0<, :0A0NI8<AO ?>2A54=52=>9 687=8 BC=8AF52 (M:>=><8G5A:8<, A>F80;L=K<, M:>;>38G5A:8<,
:C;LBC@=K< 8 8=K< ?@>1;5<0<), >=8 1@>A8;8AL 2 ?>;8B8G5A:85 10B0;88, AC60NI85 8E MDD5:B82=>ABL ?>
<5@5 B>3>, :0 4KE0=85 2>AAB0=8O @0AA5820;>AL. =0AB>OI55 2@5<O G8A;> ?@87=0==KE ?>;8B8G5A:8E
?0@B89 ?5@520;8;> 70 A>B=N, 8 C ;N459 =5B =8:0>9 25@K : MB8< ?>;8B8:0<.

**>?@>A : >A;5 2>AAB0=8O 2 "C=8A5 A;>68;>AL =5:>5 =0AB>OI55 =0F8>=0;L=>5 548=AB2>, 8 BC=8AFK
>4=>2@5<5==> >G5=L 3>@48;8AL 8 >AB>@>6=8G0;8. >6=> ;8 A53>4=O >1=0@C68BL :0:>5-B> 87<5=5=85 2
B><, GB> :0A05BAO >B=>H5=8O =0A5;5=8O : MB><C ?>154>=>A=><C, => 8 1>;57=5==><C 0:BC 8, 2
G0AB=>AB8, : 53> A8<2>;C - A0<>?>65@B2>20=8N 3=0 C07878, A :>B>@>3> 2A5 =0G0;>AL ?**

B25B : C07878 1>;LH5 =5 A;C68B 24>E=>25=85< 4;O =0F8>=0;L=>3> 548=AB20, B5< 1>;55, GB>
>1=0@C68;8AL =>2K5 <><5=BK, AB02OI85 ?>4 A><=5=85 ?>A;54>20B5;L=>ABL A>1KB89... "0.; 1K;>
>1=0@C65=>, GB> >E0<<54 C07878 ?>;E> 25; A51O 2 >B=>H5=88 65=I8=K-?>;8F59A:>9 8 >B2@0B8B5;L=>
>1@0I0;AO A =59. 0A5;5=85 !848- C7840 8 25AL BC=8AA:89 =0@>4 AB0; B5?5@L A8<?0B878@>20BL 59 8
?>445@6820BL 55... !53>4=O 548=AB2> 24>E=>2;O5BAO 3815;LN A>B5= ;N459 2 @07;8G=KE @538>=0E,
E>BO 2A5 MB> AB0;> 2B>@8G=K< 8 <>65B 1KBL ;53:> 8A?>;L7>20=>;N1K< B@81C=><. 48=AB25==0O
70<5B=0O ?>78B82=0O 25IL - MB> >BACBAB285 AB@0E0, ?@5>4>;5=85 ?>4G8=5==>AB8 8 548=AB2>;N459
2 >B=>H5=88 AB0@KE D83C@ 8 :>@>C<?8@>20==KE G8=>2=8:>2. > MB> 2545B 8 : B><C, GB> =5:>B>@K5
@5H8;8, 1C4B> ?@8 « @52>;NF88 » 2A5 <>6=>, 8 =01;N405BAO 4065 2A?;5A: 0=B8A>F80;L=>3> ?>2545=8O.
0?@8<5@, 2 1KBC ;N48 =5 ?@>?CA:0NB =0 4>@>35 4@C385 <0H8=K, =5 A>1;N40NB A25B>D>@>2,
1@>A0NB 2AN4C <CA>@ 8;8 AB@>OB 10@>8:04K A B@51>20=85< ?@020 =0 ?@>E>4...

**>?@>A : 59AB28B5;L=>, @0AA5O=85 MB>3> M=45<8G5A:>3> AB@0E0 8 MB0 AB>;L 4>@>3>
702>520==0O A2>1>40 A;>20 8 459AB28O 84CB @C:0 >1 @C:C A CB@0B>9 ?>B5@59 CAB>9G82>AB8,
?>@O4:0 8 157>?0A=>AB8, :>B>@K5 30@0=B8@>20; AB0@K9 @568<. 'B> 87<5=8;>AL 2 ?>2A54=52=>9
687=8 BC=8AF52 ? :0: 2K >B=>A8B5AL : MB>9 =>2>9 ?>;8B8G5A:>9 A8BC0F88 ?**

B25B : "C=8AFK >4=>2@5<5==> 8A?KBK20NB M=BC7807< 8 ?5AA8<87< 2 >B=>H5=88 1C4CI53>. ! >4=>9
AB>@>=K, >=8 ?>@>:8=C;8 A8<2>; 45A?>B87<0, 5= ;8, => A 4@C3>9, ACI5AB2C5B >3@><=K9 :C;LBC@=K9
8 ?>;8B8G5A:89 20:CC<. N48 AB0;8 ?>4>7@8B5;L=K<8. >=5G=>, >=8 ?@5>4>;5;8 AB@0E, => MB> <>65B
?@825AB8 8 : A0<K< 03@5AA82=K< 8 =5?@54A:07C5<K< 25I0< : ?@5ABC?=>AB8, 87=0A8;>20=8O<,
2>>@C65==K< >3@01;5=8O<, =0A8;8N... !:065< B0: : 38?>B5B8G5A:89 BC=8AA:89 @048:0; 2?>;=5 <>65B

@0A?>OA0BLAO 8 A>25@H8BL 4C@=K5 45;0.

'B> :0A05BAO =0A, B> <K, =5A<>B@O =0 402;5=85, >B:070;8AL >@30=87>20BLAO 2 ?>;8B8G5A:85 ?0@B88 8
CG0AB2>20BL 2 ?>;8B8G5A:8E <0E8=0F8OE. K >B25@305< ;0AA8G5A:89 ?>4E>4, :>B>@K9 ?@54?>;0305B
:>=F5=B@0F8N CA8;89 =0 1>@L15 ?@>B82 ?>;8B8G5A:8E 8=AB0=F89 @048 ?@>1@5B5=8O B>9 8;8 8=>9
?>78F88 - B5< 1>;55, GB> MB8 >??>78F8>==K5 3@C??K =5 >1;040NB A>;L>:-=81C4L 7=0G8B5;L=K< 25A><.
@0E AB0;8=87<0 8 ?@>20; 703>2>@I8G5A:8E 3@C?? 4>;6=K >B:@KBL =>2K5 3>@87>=BK 1>@L1K 8 =>2K5
<5B>4K. 2B>=><8O A>AB>8B 4;O =0A >BG0AB8 2 >1@0I5=88 : 4@C38<, :0: AB>;L 65 A?>A>1=K< 1KBL
02B>=><=K<8, 8 <K 45;05< AB02:C =0 B2>@G5A:85 A?>A>1=>AB8 8 2>>1@065=85 3@0640=. >MB><C <K
>1@0I05<AO :> 2A5<C >1I5AB2C, 0 =5 : ?>;8B8:0< 8 845>;>30<, ?@8G5< 2 A0<KE @07;8G=KE >1;0ABOE,
:>B>@K5 :0A0NBAO 2A5E : A5;LA>>< E>7O9AB25, D5<8=87<5, M:>;>388, A5:C;O@87<5, 157@01>B8F5,
>1@07>20=88 8 B.4. K =0F5;5=K =0 A>F80;L=K5 8 8=B5;;5:BC0;L=K5 2>?@>AK, :>B>@K5 =>AOB =5>B;>6=K9
E0@0:B5@, 8 <K >1@0I05<AO :> 2A5< - 70 8A;;NG5=85< B5E, :B> 8A?>254CNB 845>;>38N, >A>15==> ;520>2,
0@01A:8E =0F8>=0;8AB>2 8 DC=40<5=B0;8AB>2. 0?@>B82, <K 2545< 48A:CAA88 A <>;>4K<8 ;N4L<8,
:>B>@KE ?@82;5:0NB 8E @5G8, ?>B><C GB> <K AG8B05<, GB> A 2K1>@0<8 <0AA0 8E AB>@>==8:>2 1C45B
A>:@0I0BLAO. <K 8715305B G5@5AGC@ @52>;NF8>==>3> 60@3>=0, >1@0I0OAL : 2>?@>A0<, :>B>@K5
>B=>AOBAO : ?>2A54=52=>9 687=8, 8, 2 ?5@2CN >G5@54L, : 1>@L15 A A0;0D87<<<.

>?@>A : "C=8AA:85 2>AAB0=85 2K720;> 0=0;>38G=K5 42865=8O 2> 2A5< 0@01A:>< <8@5 8 70 53>
?@545;0<8 8 ?>B>; :8289A:8E 1565=F52, A?0A0NI8EAO >B 2>9=K, :>B>@0O =5?>A@54AB25==>
70B@038205B =0A5;5=85 ?@83@0=8G=KE @09>=>2. -B> ?@54?>;0305B :@09=85 65@B2K, > G5<
3>2>@OB 4065 <564C=0@>4=K5 8=AB0=F88. 0:>2> <=5=85 BC=8AF52 2 >B=>H5=88 MB8E « 0@01A:8E
@52>;NF89 », ?@>B5AB>2 2 7@08;5 8;8 25A5==8< 42865=8O< 70 ?@O<CN 45<>:@0B8N 2 A?0=88 8
@5F88 ?

B25B : F5;><, BC=8AA:89 =0@>4 2=8<0B5;L=> A;548; 70 2>AAB0=8O<8 2 38?B5, 5<5=5, !8@88 8, :>=5G=>
65, 8288 - =0H59 1;8609H59 A>A54:5. > 2> 2A5E MB8E AB@0=0E 0@01A:85 =0F8>=0;8ABK 8 100A8ABK,
3>A?>4AB2CNI85 4> A8E ?>@, =5=02848<K =0A5;5=85<, 8 2A5 1>OBAO, GB> @50:F8>==K5 A8;K (M<8@0BK,
<8@>2>9 :0?8B0;87<) A;>=OB MB8 42865=8O : ?>4G8=5=8N A2>8< ?>;8B8G5A:8< ?@>3@0<<0< 8 A2>59
AB@0B5388 2 @538>=5. 0?@8<5@, >ICI05BAO, GB> 845B ?>?KB:0 8A?>;L7>20BL « 1@0BL52-<CAC;L<0= » 2
:0G5AB25 ?OB>9 :>;==K =0 A;C615 D8=0=A>2KE 8=B5@5A>2 <8@>2>9 >;830@E88. 'B> :0A05BAO 42865=8O
2 7@08;5, B> >=> ?>GB8 =58725AB=> =8:><C, :@><5 =0A 8 =5>B>@KE 45<>:@0B>2, ?>B><C GB> =0H8
8=B5;;5:BC0;K 284OB 2 MB8E 42865=8OE 2=CB@5==89 :>=D;8:B 2 AB0=5 2@030 - 2;;NG0O B5E, :B>
=07K20NB A51O 0=0@E8AB0<8 8;8 ?@>0=0@E8AB0<8 ! 0H8 =0F8>=0;8AB8G5A:85 8 8A;0<A>;520F:85
H>28=8ABK 2 >A;5?;5=88.

'B> 65 :0A05BAO 42865=89 70 @50;L=CN 8;8 ?@O<CN 45<>:@0B8N, B> >=8 8<5;8 >3@0=8G5==K9 >B;;8;, 8,
GB> 5I5 EC65, AB0;8=8ABK C7C@?8@>20;8 8E ;>7C=38 4;O 8A?>;L7>20=8O 2 A2>59 ?@>?030=45, B0: 65 :0:
8 A>740=88 « :><8B5B>2 70I8BK » 745AL, 2 "C=8A5 (3). >;>4K5 ;N48 3>2>@OB, GB> >=8 0=0@E8ABK, => >=8
=8G53> =5 7=0NB >1 8AB>@88 0=0@E8ABA:>3> 42865=8O, 8 8E 459AB28O =5 A;8H:>< >B;8G0NBAO >B
<0=8?C;OF88 8 >??>@BC=87<0 AB0;8=8AB>2. '8B0O B5:ABK, >?C1;8>20==K5 42865=8O<8 70 @50;L=CN
45<>:@0B8N 2 A?0=88, @5F88 8 >@BC30;88, <K 1K;8 C482;5=K OA=>ABLN, ?@>AB>B>9 ?>=OB=>ABLN
A>45@60=8O, >BACBAB285< :0:8E-;81> 845>;>38G5A:8E ?@82O7>;, 2;;NG0O 8 ;815@B0@=CN. K ?5@525;8
=5>B>@K5 87 MB8E >1@0I5=89 =0 0@01A:89 O7K:, B>340 :0 :520:8 C2845;8 2 =8E @5D>@<8ABA:89
?@87K2, =54>AB0B>G=> @52>;NF8>==K9 (4).

>?@>A : >=5F 48:B0BC@K 8 ?>A;54>202H55 70 MB8< 1@>65=85 >7=0<5=>20;8 =0G0;> 1>;5 8;8 <5=55
=0@>4=KE 42865=89, 0 =5402=>, 2 A5@548=5 8N;O, =01;N40;0AL =>20O ?>?KB:0 42865=8O « 0A10 ».
@57C;LB0B5 ?>;8F59A:8E @5?@5AA89 >48= G5;>25: ?>381, GB> ?@825;> : ;>0;L=><C >1JO2;5=8N
:><5=40=BA:>3> G0A0, 0 2A:>@5 70B5< - : >@30=870F88 >1J548=5==>9 <0=8D5AB0F88 B.=. « ;52KE »

3@C??8@>2>:, :>B>@K5 2KABC?8;8 A >128=5=8O<8 ?@>B82 @5;838>7=KE :@09=5 ?@02KE. 'B> 2K >1 MB>< 4C<05B5 ?

B25B : !;54C5B A:070BL, GB> 425 :@C?=KE <0=8D5AB0F88 « 0A1K » 2 O=20@5 - D52@0;5 [« 0A10 » I 8 « 0A10 » II (5)] >1J548=O;8 425 ?@>B82>AB>OI85 A8;K : A >4=>9 AB>@>=K, 3@0640=A:>5 42865=85 AB>@>==8:>2 A2>1>4K, 65;02H8E ?@>4>;60BL 1>@L1C ?@>B82 A8<2>;>2 45A?>B87<0, 8, A 4@C3>9, - :@09=5 ;52K5 8 :@09=5 ?@02K5 ?>;8B8G5A:85 ?0@B88, :>B>@K5 >1J548=8;8AL ?>4 D;03>< B0: =07K205<>3> « ><8B5B0 70I8BK @52>;NF88 », =081>;55 >??>@BC=8AB8G5A:>9 :>0;8F88 87 =K=5H=8E 2;0AB59. ! =>2>9 ?>?KB:>9 42865=8O « 0A10 », 8<52H59 <5AB> 2 A5@548=5 8N;O, 1K;> B> 65 A0<>5 : >=> B0:65 1K;> >@30=87>20=> AB0;8=8AB0<8, 0@01A:8<8 =0F8>=0;8AB0<8 8, 2 >A>15==>AB8, DC=40<5=B0;8AB0<8. :>=F5 :>=F>2, >=0 70:>=G8;0AL D80A:> 4;O DC=40<5=B0;8AB>2, ?>B><C GB> =0A5;5=85 2 F5;>< 8 2 >A>15==>AB8 <5;85 B>@3>2FK 87 !C:0 ?>=O;8 @50;L=CN ?@>1;5<C, >A>15==>, :>340 « B25@4>5 O4@> » <0=8D5AB0F88, 300 G5;>25:, 2;;NG02H8E :0: :@09=5 ?@02KE, B0: 8 :@09=5 ;52KE, ?>1C48;> ?>;8F8N =0A8;LAB25==> 2>@20BLAO 2 <5G5BL, 345 >=8 >:>?0;8AL...

>?@>A : >7C=3 « #18@09B5AL ! », :>B>@K9 >7=0<5=>20; A>1>9 :>=5F 2>AAB0=8O, 1K; 70B5< ?>GB8 ?>2A5<5AB=> ?>4E20G5= A F5;LN 873=0BL 87 <8=8AB5@AB2, 04<8=8AB@0F89, 3C15@=0B>@AB2 8 :><?0=89 :04@K, 2>2;5G5==K5 2 H8@>:> @0725B2;5==CN :>@@C?F8N, >@30=87>20==CN ;:0>< 5= ;8 - "@015;LA8. -B8 <5AB=K5, AB8E89=K5 8 =57028A8<K5 2KABC?;5=8O 1K;8 B5< 1>;55 ?5@A?5:B82=K<8, GB>, >ACI5AB2;O5<K5 A ?>@078B5;L=>9 A45@60==>ABLN 8 >AB>@>6=>ABLN, >=8, :070;>AL, <>3CB 2K;8BLAO 2 65;0=85 ?>AB>O==>3> :>=B@>;O =04 871@0==8:0<8 8 ?@54AB028B5;O<8, GB> O2;O5BAO ;;NG52K< 0A?5:B>< ?@O<>9 45<:>@0B88. 'B> A =8<8 A59G0A 8 =0 :0:85 :C;LBC@=K5 8;8 ?>;8B8G5A:85 10@L5@K =0B0;;820NBAO ;N48 2 MB>< >B=>H5=88 ?

B25B : 2865=85 ?@>B82 1K2H8E >B25BAB25==KE ;8F 2;0AB8 5= ;8 ?@>4>;605BAO, 8 0:F88 ?@>B5AB0 2 @538>=0E, =0 ?@54?@8OB8OE 8 2 >@30=0E 04<8=8AB@0F88 =8:>340 =5 ?@5:@0I0;8AL. "0: GB> MB> 65;0=85 :>=B@>;8@>20BL 5ABL, => MB> ;8HL 70@>4KH. -B> 42865=85 206=> ?@>2>48BL, C:@5?;OBL 8 ?>445@6820BL, => =5 =C6=> 53> ?5@5>F5=820BL 8;8 ?@5C25;8G820BL 53> 7=0G5=85. >;8B8G5A:00 453@040F8O =0H59 AB@0=K 25AL<0 7=0G8B5;L=0, 8 =5B =8:0>9 ?@0:B8:8 8;8 <KH;5=8O, :>B>@K5 1K;8 1K 459AB28B5;L=> =5>1E>48<K, =8 A> AB>@>=K 8=B5;;5:BC0;>2, =8 A> AB>@>=K =0@>40. N48 >B25@30NB :>@@C?F8>=5@>2, 45A?>B>2 8 1K2H8E A>B@C4=8:>2 @568<0 5= ;8, => >4=>2@5<5==> >=8 B@51CNB ?><>I8 >B 2;0AB8 : <K E>B8< ?@54?@8OB89, 4>@>3, ?8BL52>9 2>4K, @538>=0;L=>3> @0728B8O... 0 A0<>< 65 45;5 @5H5=85 ;568B =5 2 « @0728B88 », :0: 53> >1K:=>25==> ?>=8<0NB, => 2 ?>445@6:5 2A5E @538>=>2 ?CB5< A?@0254;82>3> @0A?@545;5=8O 1;03 8 @5AC@A>2. 0?@8<5@, 8725AB=>, GB> 3@C=B>2K5 2>4K 2 !848- C7845, >B:C40 2A5 =0G8=0;>AL, M:A?;C0B8@>20;8AL A25@E 2AO:>9 <5@K, GB> 703@O7=5=8O ?>G2K 8 70A>;5=85 4>AB83;8 =5?@85<;5<>3> C@>2=O. K 65 ?@87K205< : M:>;>3870F88 M:>=><8:8 2 3;>10;L=><, B> 5ABL <8@>2>< <0AHB015.

>?@>A : 1@0B8<AO : 15AG8A;5==K< :>=D;8:B0< =0 ?@54?@8OB8OE, :>B>@K5 ?@0:B8G5A:8 A0<8 70=>2> 87>1@5B0NB 2AN ?@0:B8:C AB0G5;, B@51>20=89, ?@O<>3> 459AB28O 8 B.4. ... < ?@8E>48;>AL AB0;;820BLAO =5 B>;L:> A 04<8=8AB@0F859 8 =5>1C740==K<8 @5?@5AA8O<8, => 8 A 157@07;8G85< « ;52KE » 0:B828AB>2, =5 3>2>@O C65 >1 >AB0;L=>9 G0AB8 =0A5;5=8O, :>B>@00 @0AA<0B@820;8 8E ;8HL :0: E0>A 8 C3@>7C 4;O 2>AAB0=>2;5=85 M:>=><8:8 AB@0=5. 7<5=8;0AL ;8 A8BC0F80 A59G0A ?

B25B : AO MB0 1>@L10 ?@>4>;605BAO : ?@>8AE>4OB 1;>04K B@0=A?>@B0 8;8 15=7>70?@02>: 8;8 4065 1>;55 « M:>;>38G5A:85 » 2KABC?;5=8O. =8 8=B5@5A=K B5<, GB> =57028A8<K >B ?>;8B8G5A:8E ?0@B89. !0<8 7010AB>2:8 ?@825;8 : 8=B5@5A=K< <0B5@80;L=K< 4>AB865=8O< 2> <=>38E >B=>H5=8OE, >A>15==> 2 >@30=870F88 B@C40 8 >B:075 ?>4G8=OBLAO 1N@>:@0B8G5A:8< 8=AB0=F8O<. 0: >1KG=>, !"" [A5>1I89 A>N7 BC=8AA:8E B@C4OI8EAO, 548=AB25==K9 ?@>DA>N7, @07@5H5==K9 ?@8 5= ;8] 2KABC?05B ?@>B82 MB8E 42865=89. B<5B8<, GB> 8<5==> >= 1K; >@30=870B>@>< B.=. « ><8B5B0 70I8BK @52>;NF88

», B0: GB> >=, :0: 2A5340, AB>8B =0 AB>@>=5 2;0AB8, 8 GB> ;52K5 ?>H;8 2 B>< 65 =0?@02;5=88, 8715300
:@8B8:>20BL 53> 8 >B402 5<C 2AN ;>38AB8:C... 'B> :0A05BAO =0A, =0H8 A8;K >G5=L >3@0=8G5=K, => 4065
5A;8 1K <K 8<5;8 MBC A8;C, B> =0H A?>A>1 459AB289 =5 ?@54?>;0305B @>;L ?>4G8=5=8O MB8E 42865=89
8;8 2;8O=8O =0 =8E : <K >:=G0B5;L=> ?>@20;8 A MB8<8 AB0;8=A:8<8 <5B>40<8.

>?@>A : MB>< :>=B5:AB5 >G5=L 206=CN @>;L 83@05B M<83@0F8O 2 2@>?5 8 >A>15==> 2> \$@0=F8N :
:0: A;54C5B ?>=8<0BL 2KA04:8 <>;>4KE BC=8AF52 =0 0<?54C7C ?>A;5 153AB20 48:B0B>@0 ?
\$@0=FC7A:85 ;520:8 A45;0;8 87 =8E, 2>?@5:8 2A5<C, ?@54AB028B5;59 @52>;NF8>==>3> 42865=8O. :0:
MB> 8=B5?@>5B8@C5BAO BC=8AF0<8 8 GB> 2K 4C<05B5 ?> MB><C ?>2>4C ?

B25B : 0I8I0BL =5;530;L=KE 8<<83@0=B>2 7=0G8B 70I8I0BL 8E 8A?>;L7>20=85 2 « G5@=>9 » @01>B5...
B><C 65, MB8 <>;>4K5 ;N48 E>BOB 2A53> ;8HL 2>A?>;L7>20BLAO 52@>?59A:8< >1I5AB2>< ?>B@51;5=8O, 0
20H8 ;520:8, :0: 8 =0H8, 2A5 5I5 =8G53> =5 ?>=O;8. F5;><, =0A5;5=85 A 1>;LH8< =5>4>1@5=85< A<>B@8B =0
MB8E M<83@0=B>2, AG8B0O, GB> MB> =5 2KE>4, 0 =C6=> 2;;NG8BLAO 2 AB@>8B5;LAB2> AB@0=K. (6)

[@8<5G0=85 @540:F88 A09B0 www.aitrus.info : K =5 A>3;0A=K A MB>9 >F5=:>9 BC=8AA:>3>
0:B828AB0. 0I8I0BL @01>G8E-<83@0=B>2 =5>1E>48<> ?CB5< Â« ;530;870F88 Â» 8E ?>;>65=8O. -B>
?@0240, GB> A@548 1565=F52 87 !525@=>9 D@8:8 8<5NBAO 8 <>;>4K5 ;N48 87 4>AB0B>G=>
>15A?5G5==KE A5<59, :>B>@K5 AB@5<OBAO >1@5AB8 1;030 Â« @0728B>3> Â» :0?8B0;8AB8G5A:>3> Â«
>1I5AB20 ?>B@51;5=8O Â», GB> 1K;>, :AB0B8, >4=8< 87 AB8<C;>2 4;O 0:B82870F88 ;815@0;L=>
=0AB@>5==>9 <>;>4568, :>B>@0O 2KABC?8;0 70AB@5;LI8:>< 42865=8O 70 A25@65=85 538?5BA:>3>
?@57845=B0 C10@0:0. 4=0:> A;54C5B ?><=8BL > B><, GB> >A=>2=0O ?@8G8=0 M<83@0F88 87 !525@=>9
D@8:8 - 2KA>:89 C@>25=L 157@01>B8FK 8 ?>GB8 ?>;=0O =52>7<>6=ABL =09B8 @01>BC Â« =0 @>48=5 Â»
].

>?@>A : 568< 5= ;8 1K; ?>;8F59A:>9 48:B0BC@>9, 8 53> :@0E 2K25; =0 ?5@2K9 ?>0= 2>5==K5
CG@5645=8O, 8 >=8 B5?5@L, ?>E>65, 83@0NB @>;L 70I8B=8:0 ?> A@02=5=8N ?5@54 ;8F><
<8=8AB5@AB20 2=CB@5==8E 45;; :>B>@>5 5420 @5D>@<8@C5BAO. =>385 AB>@>==8:8 1K2H53> RCD
(1K2H59 ?@02OI59 ?0@B88), G8A;> :>B>@KE >F5=8205BAO 2 =5A>;L:> A>B5= BKAOG, A59G0A <0;>
:>B8@CNBAO, => >=8 =5 @07>@C65=K, 0 =5:>B>@K5 =0H;8 C1568I5 2> \$@0=F88, 2 B> 2@5<O :0: 4@C385
>1@07>20;8 ?0@B8N 2>:@C3 1K2H53> <8=8AB@0 2=CB@5==8E 45;;, 0 <=>385 ?@>=8;;8 2 4@C385
?>;8B8G5A:85 3@C?78@>2:8. 0:>2K 2 =0AB>OI55 2@5<O 8E A8;0, 8E AB@0B538O, 8 :0: >=8
2>A?@8=8<0NBAO >1I5AB25==>ABLN ?

B25B : !@07C 65 ?>A;5 14 O=20@O C =0A 1K; ?5@8>4 =5AB018;L=>AB8 8 >BACBAB28O 157>?0A=>AB8, 8
?@8E>48;>AL AB>OBL =0 AB@065, GB>1K 70I8B8BL =0H8 A5<L8, :20@B0;K 8 4><0 >B ?@5ABC?>=8:>2,
A15602H8E 87 BN@5<, 8 @071CH5202H8EAO B>;? 87 154=KE :20@B0;>2. >;8F8O 8AG57;0, 8 =5:>B>@K5
;520:8-703>2>@I8:8 ?>;L7>20;8AL MB8<, GB>1K ?@8720BL : C7C@?0F88 2;0AB8. 48= 87 =8E, 042>:0B 4065
A:070; B>;?5 : « :0ABL 20;O5BAO =0 C;8F5, 848B5 8 2>7L<8B5 55 », E>BO 2A5 640;8 ;8HL 2>72@0I5=8O
?>@O4:0... !53>4=O 1K2H0O ?>;8F8O A:><?@><5B8@>20=0 8 >B:07K205BAO CG0AB2>20BL 2 ?>445@60=88
157>?0A=>AB8, MB0 :>@?>@0F8O ?5@568205B 1>;LH>5 @0AA;>5=85 8 1>;LH5 =5 <>65B 459AB2>20BL, :0:
@0=LH5. 2@>?0, A> A2>59 AB>@>=K, =0?@028;0 :><8AA8N 4;O ?>43>B>2:8 A>B@C4=8:>2 ?>;8F88 8
>:07K205B ?><>IL 2 25@1>2:5 =>2KE M;5<5=B>2. =0G8B5;L=0O G0ABL =0A5;5=8O ?@825BAB2>20;0 MB8
<5@K : =5 A;54C5B 701K20BL > B><, GB> GC2AB2> AB@0E0 8 1>O7=8 2A5 5I5 28A8B =04 AB@0=>9, 2 B>
2@5<O :0: B@048F8>==0O ?>;8F8O >B:07K205BAO 83@0BL A2>N @>;L 70I8BK 3@0640= 87 AB@0E0, GB>
55 >128=OB 2 65AB>:>ABOE 8 AB0=CB @0AA<0B@820BL :0: 2K682H55 ?@>O2;5=85 AB0@>3> @568<0. =5
A;54C5B 701K20BL > :>@>@C?F88...

> :>340 3>2>@OB > :>=B@@52>;NF88, 55 A>AB02 >3@0=8G820NB B>;L:> ?0@B8O<8 AB>@>==8:>2 RCD,

701K200 ?@> 2A5 4@C385 @50:F8>==K5 A8;K, 2KABC?0NI85 2 A>N75 A <8@>2K< :0?8B0;87<><, 8
>A>15==> > DC=40<5=B0;8ABA:>< 42865=88. > MB> C?CI5=85 =5 A;CG09=> : AB0;8=8ABK, 2KABC?0NI85 2
A>N75 A DC=40<5=B0;8AB0<8, >1JO2;ONB 2A5, GB> H525;8BAO, RCD, 4065 A0;0D8B>2-468E048AB>2 ; MB>
25AL<0 C4>1=>, => >G5=L >?0A=> !

>?@>A : 5@54 B5<, :0: ?5@59B8 : MB><C, C?><O=5< > 3;02=KE ?>1548B5;OE 2>AAB0=8O : 7068B>G=KE
A;>OE, :><?@04>@A:>9 1C@6C0788, C :>B>@KE B5?5@L @072O70=K @C:8 4;O :><0=4>20=8O AB@0=>9.
=8 ?@54AB02;5=K =5<KA;8<K< :>;8G5AB2>< ?0@B89 8 ?A54>?0@B89. @54;>65=K ;8 8<8 =0 A0<>< 45;5
?>;8B8G5A:85 ?@>5:BK, A2O7=K5 8;8 ?@>B82>@5G82K5, :>B>@K5 A?>A>1=K ?@840BL >@85=B0F8N
BC=8AA:>9 =0F88, 8;8 65 2A5 MB> ?@>AB> ?@8:@KB85 4;O >;830@E8G5A:>3> ?@02;5=8O, :0: 2> 2A5E
52@>?59A:8E AB@0=0E ? 0:8< 1C45B 8E >B=>H5=85 : <=>3>G8A;5==K< :@878A0<, 2 B>< G8A;5
M:>=><8G5A:8<, :>B>@K5 A>B@OA0NB <8@ 8 1C4CB =0@0AB0BL ?

B25B : -B8 ?@02K5 ?0@B88 @07=>>1@07=K : 8E A?5:B@ ?@>AB8@05BAO >B ;815@0;>2, 1K2H8E
RCDH=8:>2, !2>1>4=>9 ?0B@8>B8G5A:>9 ?0@B88 4> C<5@5==KE 8 F5=B@8ABA:8E ?0@B89 B8?0 «
-BB0:0BB>;L » 8;8 4065 4@C38E ?0@B89, :>B>@K5 =5 8<5NB ACI5AB25==>3> 2;8O=8O =0 ?>;8B8G5A:>9
AF5=5, => 2<5AB5 <>3CB >1@5AB8 7=0G8B5;L=K9 25A.

'B> :0A05BAO ?@>3@0<< 8 ?@>5:B>2, :>B>@K<8 >=8 B>@3CNB, B> >=8 2A5 >48=0:>2K 8 ?@54A:07C5<K :
1>@L10 A 157@01>B8F59, @025=AB2>, ?>445@6:0 8 @0728B85 @538>=>2, 701@>H5==KE 5= ;8 ...
>4>1=K5 ?@>3@0<<K =5?@8<5=8<K 2 <8@>2KE CA;>28OE, 70 8A;;NG5=85< =5:>B>@KE =51>;LH8E
@5D>@<. K=5H=OO 2;0ABL, 8 B>B, :B> ?>1548B =0 2K1>@0E, =57028A8<> >B 8E 845>;>38G5A:>9 8
?>;8B8G5A:>9 >@85=B0F88, <>65B 1KBL B>;L:> A>N7=8:>< <8@>2>9 >;830@E88. !53>4=O <K 4>;6=K
2K18@0BL <564C 8=B5@5A0<8 =0@>40, 459AB28O<8 2 MB>< =0?@02;5=88 8 2<5AB5 A =8<, - 8
?@8B070=8O<8 =0 2;0ABL.

>?@>A : 520F:>-=0F8>=0;8AB8G5A:89 BC<0= >1J548=8;AO 2> « D@>=B 14 O=20@O » ?>A;5 B>3>, :0:
>@30=87>20; 87 A2>8E @O4>2 « @52>;NF8>==K5 :><8B5BK », GB>1K C7C@?8@>20BL ;538B8<=>ABL «
:><8B5B>2 70I8BK », AB8E89=> >1@07>20==KE ;N4L<8 2 <@0G=K5 4=8, :>340 AB@0=0 1K;0
?@54>AB02;5=0 A0<0 A515. B> 2@5<O MB8 >??>@BC=8ABK @07K3@K20;8 :0@BC >1I5=0F8>=0;L=>3>
D@>=B0, 83@00 70 2A5<8 AB>;0<8 - ?>4@K2=K< 8 ?0@;0<5=BA:8<, <0@:A8ABA:8< 8 @5;838>7=K<, 0
=0A5;5=85 >1=0@C68;> 8E ;8F> 8 ?@0:B8:C. 0:>3> A>AB>O=85 8E A8; A53>4=O, :0:>2K 8E ?@>5:BK,
A>N7K 8 :0: : =8< >B=>A8BAO =0A5;5=85 ?

B25B : @5645 2A53>, A;54C5B ?>=OBL, GB> >=8 =5 8<5NB =8:0:>3> @50;L=>3> 8=B5;;5:BC0;L=>3>
A>45@60=8O : ;520G5AB2> @CE=C;>, 0 =8 BC=8AA:>9, =8 0@01A:>9 =0F88, AB@>3> 3>2>@O, =5
ACI5AB2C5B...

=8 - 1>;LH85 >??>@BC=8ABK. « ><8B5B 70I8BK @52>;NF88 » 1K; ?5@2>=0G0;L=> A>740=
=0F8>=0;-AB0;8=8AB0<8 ?@8 ?>445@6:5 !"", 8 >=8 >B:@K;8 53> 4;O <CAC;L<0=A:8E DC=40<5=B0;8AB>2. "5
?5@2K<8 8 2>A?>;L7>20;8AL MB8<8 @0<:0<8, :>B>@K5 O2;ONBAO 2A53> ;8HL >4=8< 87 A?>A>1>2
?@8A2>8BL A515 2>AAB0=85 8 70E20B8BL 2;0ABL. 0: >1KG=>, >=8 8A?>;L7CNB 42>9=K5 AB0=40@BK (B0:
65 :0: 8 DC=40<5=B0;8ABK) : A >4=>9 AB>@>=K, >=8 ?@87K20NB : ?@>4>;65=8N @52>;NF8>==>3>
42865=8O @048 4>AB865=8O « F5;59 @52>;NF88 » (:>B>@0O =8:>340 =5 D8:A8@>20;0 A2>8 F5;8, 70
8A;;NG5=85< >BAB@0=5=8O >B 2;0AB8 5= ;8 !), 0 A 4@C3>9, 2> <=>65AB25 CAB@5<8;8AL =0 M:@0=K
B5;5:0=0;>2, 2;;NG0O =5402=> A>740==K9 >4=8< 87 A>B@C4=8:>2 "@015;LA8... K;0 4065 5-G0A>20O
?5@540G0, ?>A2OI5==0O ;845@C AB0;8=8AB>2 %0<<0 %0<<0<8 : ?>;8B8G5A:00 687=L, A5<59=0O, ;8G=0O
687=L...-B> 2A5 ?CAB>5. >A;54=55 2@5<O =0 AF5=5 =5>6840==> ?>O28;AO :@C?>K9 187=5A<5=,
A2O70==K9 A <8@>2>9 =5DBO=>9 >B@0A;LN 8 <=>3>G8A;5==K<8 8=>AB@0==K<8 :><?0=8O<8, 3=- 80E8,

;845@ =>2>9 !2>1>4=>9 =0F8>=0;8AB8G5A:>9 ?0@B88. <C C40;>AL A?;>B8BL « ;845@>2 » «
@52>;NF8>==KE :><8B5B>2 », >A>15==> 2 @09>=0E, 345 =0G0;>AL 2>AAB0=85, 8 <=>385 87 =8E AB0;8 53>
3;0H0B0O<8 2 A2>8E >1;0ABOE, @07C<55BAO, 70 15H5=K5 45=L38, ?>ABC?82H85 >B 0<5@8:0=A:8E 8
0=3;89A:8E 45;>2KE :@C3>2... =0AB>OI55 2@5<O @5H0NICN @>;L 83@0NB 3@O7=K5 45=L38
DC=40<5=B0;8AB>2 8 ?@02KE ?0@B89.

!B0;8=8AB0< 8 0@01A:8< =0F8>=0;8AB0< =5G53> ?@54;>68BL, :@><5 AE5< 87 ?@>H;>3>, 8 >B =8E =5G53>
>6840BL, >=8 ?@>83@0;8 =0 2A5E D@>=B0E. >;55 B>3>, 2A5 B5G5=85 2 @O40E <>;>4568 ?@52@0B8;>AL 2
=5?@8<8@8<>3> 2@030 MB8E ;520:>2 8 >128=O5B 8E 2 ?@540B5;LAB25. K C15645=K, GB> ?>A;5 2K1>@>2
2AO <>;>456L 87 MB8E ?0@B89 2 <0AA>2>< ?>@O4:5 ?>:8=5B 8E, @07>G0@>20==0O
>??>@BC=8AB8G5A:>9 ?@0:B8:>9 8E ;845@>2.

@8H;> 2@5<O A<5=8BL 48A:C@A 8 A>A@54>B>G8BLAO =0 @50;L=KE ?@>1;5<0E, >B:@K2 ?>;5 1>O 8
A>74020O A5B8 4;O >1AC645=8O 8 >1<5=0 <=5=8O<8.

>?@>A : BACBAB285 8A;0<8AB>2, :0: B0:>2KE, 2> 2@5<O 2>AAB0=8O =5 ?><5H0;> 8< A53>4=O
>1@5AB8 1>;LH>5 4>25@85 A@548 2A5E A;>52 =0A5;5=8O 8 A>740BL >?@545;5==K9 10;0=A A8;;, 4065
?>:8=C2 25AL<0 @07=>@>4=K9 « 0F8>=0;L=K9 D>@C< 70I8BK @52>;NF88 », :>B>@K5 >B25@305B
D8=0=A>2CN ?><>IL 87-70 @C1560. 0:>20 8E =K=5H=OO AB@0B538O, >A>15==> 2 MB>9
GC2AB28B5;L=K9 ?5@8>4 0<040=0 ?

B25B : 5;838>7=K5 :@09=5 ?@02K5, 5AB5AB25==>, =045NBAO C7C@?8@>20BL ?;>4K 2>AAB0=8O.
\$C=40<5=B0;8ABK A53>4=O ?>4B0;;820NB ;52KE 2KE>48BL =0 <0=8D5AB0F88 (?CABL 4065 G8A;> 8E
=525;8> : =5A:>;L:> A>B G5;>25: 2 "C=8A5, I848- C7845 8 0DA5), GB>1K <0=8?C;8@>20BL 8<8, ?>A2OB82
>4=>2@5<5==> A2>8 CA8;8O ?@>?030=48ABA:>9 @01>B5, ?@5645 2A53>, 2 <5G5BOE (7), 0 70B5<
?@54>AB02;OO 70?0AK >4564K 8 ?@>4>2>;LAB28O 154=K< A5<LO< ?@8 D8=0=A>2>9 ?>445@6:5 0B0@0.
E AB@0B538O =>A8B <564C=0@>4=K9 E0@0:B5@ : ;845@ « -- 0E4K » 3=- 6510;8 >B?@028;AO 2
0H8=3B>=, GB>1K C:@5?8BL >B=>H5=8O A !>548=5==K<8 (B0B0<8, 8, 2 A2>N >G5@54L, 1>;LH8=AB2>
A>N7=KE 5<C ?0@B89 (, « "0:0BBC;L » 8 4@.) 1K;8 ?@83;0H5=K 0<5@8:0=A:8< ?>A;>< =0 >154 2 <5AOF
0<040=, 8 >=8 ?@8=O;8 ?@83;0H5=85.

>2>@O > DC=40<5=B0;8AB0E, A;54C5B B0:65 C?><O=CBL > ?@>3@0<<0E A8; <8@>2>9 >;830@E88,
:>B>@K5 E>BOB >3@0=8G8BL ?>=5A5==K9 8<8 CI5@1 ?CB5< ?>4G8=5=8O MB8E 2>AAB0=89 ?@8
?>445@6:5 >?@545;5==KE ?>;8B8G5A:8E A8;;, 2 B>< G8A;5 B0: =07K205<KE C<5@5==KE
DC=40<5=B0;8AB>2. ! B5<, GB> ?@>8AE>48B 2 8288 8 A ?>2>@>B>< 2>AAB0=8O, 53> ?@52@0I5=85< 2
3@0640=A:CN 2>9=C, 345 @5H0NICN @>;L 83@05B " , <>6=> 3>2>@8BL > ?@>5:B0E A>N70 <8@>2>9
>;830@E88 A DC=40<5=B0;8AB0<8, :>B>@K5 2A5340 25AL<0 >@30=87>20=K 8 ?CAB8;8 :>@=8 A@548
=0A5;5=8O. A;8 2 8288 >=8 459AB28B5;L=> 2 1>;LH8=AB25, B> 2 "C=8A5 >=8 =5 <>3CB 702>520BL 2;0ABL 2
>48=>G:C. 54L A;54C5B A:070BL - 2 >B;8G85 >B 3;C?>AB8, @0A?@>AB@0=O5<>9 745AL EC4H8<8
?>;8B8G5A:8<8 B5=45=F8O<8 - GB> C@3810 1K; 48:B0B>@><, => ?@>A25I5==K< 45A?>B><, :>B>@K9 225;
70:>= > ?>;>65=88 65=I8=, O2;ONI89AO C=8:0;L=K< 2 0@01A:>< <8@5. 0 =5< ;560;0 ?5G0BL ;815@0;L=>3>
?>4E>40, 24>E=>2;5==>3> 2@>?>9. "C=8AA:85 65=I8=K 8 2A5 45<>:@0BK >G5=L ?@825@65=K MB8<
4>AB865=8O<.

>?@>A : @0240, =081>;55 ?>?C;O@=0O 87 DC=40<5=B0;8ABA:8E ?0@B89, -- 0E40, @07K3@K205B
C<5@5==CN :0@BC 2 ?@>B82>25A A0;0D8B0<, :>B>@K5 =5 >AB0=02;820NBAO ?5@54 B5@>@>@>< 8
4@0:0<8 =0 C;8F0E. ABL ;8 C 0=B8@5;838>7=KE 42865=89, :>B>@K5 D>@<8@CNBAO A@548 <>;>4568 8
15@15@A:>3> <5=LH8=AB20, H0=A 2K@078BL A2>5 <=5=85 8 ?@>25AB8 A>>B25BAB2CNICN ?@0:B8:C,
A?>A>1=CN ?@>B82>AB>OBL 8E 2;8O=8N ?

B25B : >;>456=>5 42865=85, 459AB28B5;L=>, 70@>6405BAO, <K 2=8<0B5;L=> A;548< 70 53> @0728B85< 8
CG0AB2C5< 2 =5<. -B> 42865=85, 25AL<0 :@8B8G5A:8 =0AB@>5==>5 ?> >B=>H5=8N : DC=40<5=B0;8AB0< ;
>=> 2K@0605B A2>5 <=5=85 2 3075B=KE AB0BLOE, =0 \$M9A1C:5, 2 =B5@=5B5... -B> 02B>=><=>5 42865=85,
:>B>@>5 >1J548=O5B ?@>ABKE 3@0640=, ;815@0;>2, ?@54AB028B5;59 8=B5;;835=F88, 6C@=0;8AB>2 8
2545B 206=CN 1>@L1C ?@>B82 3;>10;878@>20==KE <CAC;L<0=A:8E :@09=5 ?@02KE, ?>B><C GB>
0=0;>38G=K5 20@80=BK ACI5AB2CNB 2 38?B5 8 !8@88. 'B> 5I5 8=B5@5A=> 2 MB>< 42865=88 : >=> ?@>H;>
>?@545;5==K9 MB0?, C3;C1;OO :@8B8:C 8AB>@88 8A;0<A:>9 F828;870F88 8 @5;8388. K O2;O5<AO
A2845B5;O<8 @>AB0 @048;0;L=>3> A25BA:>3> 42865=8O A@548 <>;>4568, >A>15==> 2 1>;LH8E 3>@>40E 8
A@548 2A5E A>F80;L=KE A;>52, >A>15==> A@54=53>. K AG8B05<, GB> MB> 42865=85 A;54C5B ?>4?8B0BL
;815@B0@=>9 <KA;LN, >=> 4>;6=> ?@825AB8 : @0745;5=8N <564C @5;838>7=>9 8 ?>;8B8G5A:>9 AD5@>9.

5@15@A:85 <5=LH8=AB20, =0AB@>5==K5 2 >A=>2=><, ?@>B82 DC=40<5=B0;87<0, B0:65 >@30=87CNBAO,
=> 8E 459AB28O >3@0=8G5=K, ?>A:>;L:C >=8 A>25@H0NB >H81:C, =5 AB@5<OAL : ?>445@6:5 A> AB>@>=K
0@01A:>3> 1>;LH8=AB20 8 : A>N7C A =8<. K 2A5<8 A?>A>10<8 ?>445@68205< 2A5 MB8 42865=8O, 4065
;815@0;L=K5 (?>B><C GB> 1KBL ;815@0;>< 2 ?>;8B8G5A:>< ?;0=5 2 "C=8A5 >7=0G05B =5 B> 65 A0<>5, GB>
1KBL ;815@0;>< 2 2@>?5). K AG8B05<, GB> A8BC0F8O B0:>20, GB> 2 1>@L15 ?@>B82 @>AB0
@5;838>7=KE :@09=5 ?@02KE =5 =04> AB5A=OBLAO 2ABC?0BL 2 A>N7 A 45<:>@0B8G5A:8<8 8
;815@0;L=K<8 A8;0<8. >B><C GB> ;520:8 8 0@01A:85 =0F8>=0;8ABK A>25@H5==> >BACBAB2CNB 2 MB><
42865=88. 520:8 4C<0NB, GB> MB8 ?@>1;5<K =5206=K, 0 B5< 2@5<5=5< M<8@K 5@A84A:>3> 70;820
?;0BOB A>B=8 <8;;80@4>2 @07;8G=K< B5G5=8O< A0;0D8B>2, GB>1K ?>4>@20BL 0@01A:85 @52>;NF88.
0H8 ;520:8 A<5NBAO =04 42865=8O<8 70 A25BA:>5 >1I5AB2> 8 70 @0745;5=85 <564C ?>;8B8:>9 8 @5;83859,
AG8B0O, GB> MB> G8AB>9 2>4K ;815@0;87<... 5 A;54C5B 701K20BL, GB> ;520:8 2A5E <0AB59 =8:>340 =5
1K;8 8 =5 2KABC?0NB A59G0A ?@>B82 <CAC;L<0=A:8E DC=40<5=B0;8AB>2, =>, ?> ACI5AB2C, A;C60B 8E
A>N7=8:0<8. 48=AB25==K<8 <0=8D5AB0F8O<8 ?@>B82 DC=40<5=B0;8AB>2 1K;8 B5, :>B>@K5 2KABC?0;8
70 A5:C;O@87<, 8 4@C385 <0=8D5AB0F88, >@30=87>20==K5 ?@>ABK<8 3@0640=0<8 (?@>2>4OBAO
:064CN AC11>BC), 8 2 =8E <K A0<8 ?@8=8<0;8 CG0AB85.

>?@>A : "C=8AA:>5 =0A5;5=85 ?@87K205BAO CG0AB2>20BL 2 ?5@2KE A2>1>4=KE 2K1>@0E 23
>:B01@O 4;O 871@0=8O #G@548B5;L=>3> A>1@0=8O, :>B>@>5 40AB AB@0=5 =>2CN :>=AB8BCF8N. 0 6
<5AOF52 G8A;> 7002;5==KE ?0@B89 ?>AB5?5==> ?@52KA8;> A>B=N, 8 1>;LH8=AB2> 87 =8E - MB>
>@30=870F88-<0@8>=5B:8, A;C60I85 8A;;NG8B5;L=> F5;O< D8=0=A8AB>2 8 :0@L5@8AB>2. -B> >BG0AB8
>1JOA=O5B, ?>G5<C <=>385 BC=8AFK =5 E>B5;8 @538AB@8@>20BLAO 2 A?8A:0E 8718@0B5;59. 0:85
?@>1;5<K AB028B MB>B ?5@8>4 8 ?5@2K5 A2>1>4=K5 2K1>@K 2 "C=8A5 ?

B25B : @5645 2A53>, A;54C5B >B<5B8BL, GB> 2K1>@K 1K;8 =07=0G5=K =0 :>=5F 8N;O 8 1K;8 >B>;>65=K, 8
MB> @5H5=85 1;03>?@8OB=>, ?>B><C GB> C ;N459 =5 1K;> 2@5<5=8, GB>1K 87CG8BL 8 A45;0BL 2K1>@ :
1K;> >G5284=>, GB> DC=40<5=B0;8ABK E>B5;8 ?>B>@>?8BL A>1KB8O, GB>1K 2>A?>;L7>20BLAO A2>8<8
:>@>O<8 2 >1I5AB25.

'B> :0A05BAO ?@>1;5< =>2>9 :>=AB8BCF88, B> >=8, ?> ACB8, @5;838>7=K5. \$C=40<5=B0;8ABK E>BOB
87<5=8BL :>=AB8BCF8N ?CB5< ?@8=OB8O H0@80B0, GB>1K 2=>2L ;530;87>20BL ?>;830<8N (7=0<5=8BK5 «
G5BK@5 65=I8=K »), « 46020@8 » (<>;>4KE 65=I8=-@01K=L), >B@570=85 @C: 2>@C 8 B.4. !0<8@ 8C (>48=
87 ;845@>2 DC=40<5=B0;8AB>2 « -=- 0E4K ») 2KA:070; MB> 4>AB0B>G=> OA=>. 'B> :0A05BAO >=A5D0
5=-!0;5<0, 4@C3>3> ;845@0 DC=40<5=B0;8AB>2, >= 70028; GB> 459AB2CNI0O :>=AB8BCF8O, ?@8=OB0O A
=57028A8<>ABLN 2 1956 3., 1K;0 =0?8A0=0 \$@0=F859 8 A8>=8AB0<8, GB> C@3810 1K; A8>=8AB>< ! %>BO
8<5==> >= A>3;0A8;AO ?@8=OBL ?0;5AB8=F52, :>B>@K5 1K;8 873=0=K 87 820=0 !

'B> 4> ?@>3=>7>2, B5E=8G5A:85 CA;>28O 2K1>@>2 =5 ?>72>;ONB DC=40<5=B0;8AB0< >45@60BL ?>154C,
E>BO >=8 =018@0NB E>@>H89 @57C;LB0B (>B 15 4> 30%), 8 2 ;N1>< A;CG05 ;815@0;L=0O 1C@6C078O
>1J548=O5BAO, GB>1K =01@0BL :><D>@B015;L=>5 1>;LH8=AB2>. 8A: <>65B 8AE>48BL >B 0;LO=A0 ;520:>2

8 =0F8>=0;8AB>2 A DC=40<5=B0;8AB0<8 : >4=0 87 D@0:F89 AB0;8=8AB>2 A53>4=O ?@8720;0 : :>0;8F88 A
8A;0<8AB0<8. >, 2 F5;><, =5A<>B@O =0 ?@>?030=4C A> AB>@>=K @07;8G=KE ?>;8B8G5A:8E ?0@B89,
:>B>@K5 =5 AB5A=ONBAO 8A?>;L7>20BL A0<K5 3@O7=K5 A@54AB20, >?@>A 2 154=KE :20@B0;0E
?>:07K205B, GB> 1>;LH0O G0ABL >1574>;5==KE ;;0AA>2 =5 E>G5B CG0AB2>20BL 2 2K1>@0E. =8 AG8B0NB,
GB> « MB8 2K1>@K B>;L:> 4;O 1>30G59 8 B5E, :B> AB@5<OBAO : 2;0AB8, <K 65 =5 25@8< 2 ?>;8B8G5A:85
?0@B88, :>B>@K5 ?@>40NB =0< A2>N ?@>?030=4C ».

@8<5G0=8O

1 - !<>B@8 B5:ABK : « Le mouvement tunisien est politique et social » (26/01) ; « Tunisie : Les staliniens veulent le pouvoir » (1/02) ; « Tunisie : "ni cellules destouriennes, ni partis politiques" » (4/02) ; « Poursuivre le mouvement tunisien sous d'autres formes » (16/02).

2- F5;><, 4;O >1JOA=5=8O B>3> 8;8 8=>3> ?C=:B0 MB>9 2AB@5G8, 2;;NG0O E@>=>;>38N, A<. 2 =0H8
1@>HN@K 17 8 17-1 : « Les soulèvements arabes face au vide occidental - l'exemple tunisien » avril - mai 2011 .
>=:@5B=> ?> MB><C ?C=:BC A<. =0H5 22545=85 « Introduction générale » 2 1@>HN@5 n°17 (p.7) 8 B5:AB «
Retours de Tunisie », 2 1@>HN@5 17-1 (p. 32).

3 - !<. : « Retours de Tunisie » // Op.cit., p.32 - 33, 43 - 44.

4 - !<. : « Introduction générale »

5 - !<. : « Retours de Tunisie » // p. Cit., p.36

6 -!<. : « Jeunesse en lutte, jeunesse en fuite » // Brochure n°17, p. 43.

7 - !<. : « Prosélytisme bien particulier, Emirs et Imams autoproclamés - Le loup est bien dans la bergerie ! » // Â« Le Temps Â» ("C=8A), 2.05.2011 ; « La guerre des mosquées » // Â« Réalités Â» ("C=8A), 11.04. 2011.